

See dokument

**JÄTKUKÜTMISEGA HALUPUUDEGA
KÖETAVAD SAUNAAHJUD
Nõuded ja katsemetoodika**

**Multi-firing sauna stoves fired by natural wood logs
Requirements and test methods**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 15821:2010 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles novembris 2010;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2013. aasta novembrikuu numbris.

Standardi on tõlkinud Ülo Kask, standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 32 „Korstnad“.

Standardi tõlke koostamisetpaneku on esitanud EVS/TK 32, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 15821:2010 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 22.09.2010. Date of Availability of the European Standard EN 15821:2010 is 22.09.2010.

See standard on Euroopa standardi EN 15821:2010 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega. This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 15821:2010. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.100.30 Tahkekütusega köetavad kütteseadmed
Võtmesõnad: katsetamine, küttesead, nõuded, tahke kütus
Hinnagrupp U

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon: 605 5050; e-post: info@evs.ee

ICS 97.100.10

English Version

**Multi-firing sauna stoves fired by natural wood logs –
Requirements and test methods**

Poêles de sauna à allumage multiple à bûches de bois
naturelles – Exigences et méthodes d'essai

Mehrfach befeuerbare Saunaöfen zur Verfeuerung fester
Brennstoffe – Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 7 August 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	5
4 NÕUDED MATERJALIDELE, KONSTRUKTSIOONILE JA E HITUSELE	9
4.1 Toote dokumentatsioon	9
4.2 Ehitus (konstruktsioon)	9
5 OHUTUSNÕUDED	11
5.1 Temperatuuri tõus kütusehoidlas	11
5.2 Ümbritsevate tuleohtlike (põlev)materjalide temperatuur	12
6 TOIMIVUSNÕUDED (JÕUDLUSNÕUDED).....	12
6.1 Suitsugaaside temperatuur	12
6.2 Vingugaasi heide (süsinikmonooksiidi heide).....	12
6.3 Tõhusus	12
6.4 Tõmme.....	12
6.5 Kütuse lisamise vahemikud	12
6.6 Ruumi antud soojushulk (küttevõimsus).....	12
7 SEADME KASUTUSJUHE ND	13
7.1 Üldist.....	13
7.2 Paigaldusjuhend	13
7.3 Tarbija kasutusjuhend	14
8 VASTAVUSHINDAMINE	14
8.1 Üldist.....	14
8.2 Esmane tüübikatsetus	15
8.3 Tehase tootmisohje TTO (FPC – <i>factory production control</i>).....	18
9 MÄRGISTUS	20
Lisa A (normlisa) Katsemetoodika.....	21
Lisa B (normlisa) Katsekütused ja soovituslikud kütused	41
Lisa ZA (teatmelisa) Selle Euroopa standardi jaotised, milles käsitletakse EL-i ehitustoodete direktiivi sätteid...44	

EESSÕNA

Dokumendi (EN 15821:2010) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 295 „Tahkekütusel töötavad kütteseadmed“, mille sekretariaati haldab BSI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2011. a märtsiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2012. a juuniks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

Standard on koostatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni poolt Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) antud mandaadi alusel ja see toetab EL-i direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Seost EL-i direktiivi(de)ga vt lisast ZA, mis on selle dokumendi lahutamatu osa.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See Euroopa standard hõlmab jätkukütmisega saunaahjusid, kus kerisekivid on tulest eraldatud ja kaudselt köetavad tuleleegi ning suitsugaasidega ja millele võib kütust lisada mitme portsjoni (ahjutäie) kaupa.

Standard sätestab nõuded, mis on seotud jätkukütmisega halupuudega köetavate saunaahjude projekteerimise, valmistamise, konstruktsiooni, ohutuse ja tõhususega (tõhusus, heitmed) ja pakub nende rakendamiseks juhendmaterjale. Lisaks sellele sätestab see vastavuse hindamise, st esialgse tüübikatsetuse (ETK) ja tehase tootmisohje (TTO) ning toodete märgistamise.

See standard on rakendatav käsitsi köetavatele ja perioodilise põlemisega jätkukütmisega saunaahjudele, mis annavad soojust ruumi, kuhu need on paigaldatud.

Neid jätkukütmisega saunaahjusid võib tarnida kas kokkumonteerituna või monteeritakse eelnevalt tootja projekti alusel valmistatud komponendid kokku kohapeal vastavalt tootja paigaldusjuhiste. Ühekordse kasutamise seadeldised siia standardi alla ei kuulu.

Neis jätkukütmisega saunaahjudes saab vastavalt kütteseadme tööjuhendile põletada ainult loomulikke (lisanditeta) halupuid.

Standard ei hõlma ühekordse täitmisega soojust salvestavaid saunaahjusid, milles kive soojendavad otseselt nende vahelt läbiminevad tuleleegid ja suitsugaasid. Standard ei ole kohaldatav ka mehaanilise kütuse-etteandega saunaahjudele, põlemisõhu ventilaatoriga varustatud saunaahjudele, boileriga varustatud saunaahjudele, sisseehitatud lõõridega saunaahjudele või elektriühendusega saunaahjudele.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 14774-1. Solid biofuels – Determination of moisture content – Oven dry method – Part 1: Total moisture – Reference method

EN 14775. Solid biofuels – Determination of ash content

EN 14918. Solid biofuels – Determination of calorific value

EN 15104. Solid biofuels – Determination of total content of carbon, hydrogen and nitrogen – Instrumental methods

EN 15148. Solid biofuels – Determination of the content of volatile matter

EN 15289. Solid Biofuels – Determination of total content of sulphur and chlorine

EN 60335-2-53. Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-53: Particular requirements for sauna heating appliances (IEC 60335-2-53:2002)

EN ISO 9001:2008. Quality management systems – Requirements (ISO 9001:2008)

ISO 2859 (kõik osad). Sampling procedures for inspection by attributes